

Chương 9 : Hỗ trợ pháp lý

Dịch vụ hỗ trợ pháp lý

Chính phủ sẽ hỗ trợ pháp lý cho bạn thông qua Bộ phận Hỗ trợ pháp lý (Bộ phận) nếu bạn cần khởi xướng, bảo vệ hoặc tiếp tục các thủ tục pháp lý tại Tòa án Quận, Tòa án Tối cao hoặc Tòa Phúc thẩm Cuối cùng. Hỗ trợ pháp lý cũng có sẵn cho các thủ tục cam kết tại Tòa án Sơ thẩm, các đơn xin lên Tòa án Phúc thẩm Sức khỏe Tâm thần và một số cuộc điều tra về cái chết.

Nộp đơn xin hỗ trợ pháp lý

Bạn có thể nộp đơn xin hỗ trợ pháp lý tại các văn phòng sau của Bộ:

Applications for Civil Legal Aid	
<u>Headquarters</u> 25/F, Queensway Government Offices 66 Queensway, Hong Kong	<u>Kowloon Branch Office</u> G/F, Mong Kok Government Offices 30 Luen Wan Street, Mong Kok, Kowloon
Applications for Criminal Legal Aid	
<u>Crime Section</u> 25/F, Queensway Government Offices, 66 Queensway, Hong Kong	
Office Hours	
Monday to Thursday	8:45 am – 1:00 pm 2:00 pm – 5:45 pm
Friday	8:30 am – 1:00 pm 2:00 pm – 6:00 pm

Đường dây nóng giải đáp thắc mắc 24 giờ: **2537-7677**

Người nộp đơn xin hỗ trợ pháp lý dân sự từ 18 tuổi trở lên và người nộp đơn xin hỗ trợ pháp lý hình sự có thể gửi thông tin trước khi nộp đơn trực tuyến như một bước đầu tiên để nộp đơn xin hỗ trợ pháp lý thông qua Cổng thông tin dịch vụ điện tử hỗ trợ pháp lý (LAESP) qua trang web của Bộ tại www.lad.gov.hk với điều kiện trường hợp của bạn không khẩn cấp.

Khi bạn nộp đơn, bạn sẽ phải cung cấp thông tin tài chính của mình để Bộ có

thể quyết định xem bạn có đủ điều kiện tài chính để được hỗ trợ pháp lý hay không. Nếu bạn vượt qua cả “bài kiểm tra đánh giá điều kiện” và “bài kiểm tra khả năng” (tức là bạn có thể chứng minh nếu Bộ thấy rằng bạn có căn cứ hợp lý để tiếp tục, bảo vệ, phản đối hoặc tiếp tục tố tụng tại tòa án), bạn sẽ được cấp hỗ trợ pháp lý.

Để biết bạn có đủ điều kiện để được cấp thẻ căn cước hợp pháp hay không, hãy truy cập Bộ hoặc trang web của Bộ. Bạn cũng có thể sử dụng máy tính kiểm tra phương tiện mà bạn có thể truy cập trên trang web của Bộ hoặc qua điện thoại di động để tự tìm hiểu xem bạn có đủ điều kiện tài chính để được hỗ trợ pháp lý hay không.

Dịch vụ tư vấn pháp lý

Những người dân cần tư vấn pháp lý có thể tìm kiếm sự hỗ trợ từ Chương trình tư vấn pháp lý miễn phí (FLAS) của Dịch vụ luật sư trực ban.

FLAS cung cấp tư vấn pháp lý miễn phí cho công chúng. Tư vấn pháp lý được cung cấp bởi các luật sư và luật sư bào chữa đủ tiêu chuẩn tại các Trung tâm tư vấn pháp lý tại chín Văn phòng Quận sau:

Legal Advice Centres	Telephone	Service Hours
Central and Western District Office	2852-4378	Mondays 6:25 pm - 7:45 pm
Sha Tin District Office	2158-5352	
Wan Chai District Office	2835-1996 2835-1997	Tuesdays 6:25 pm - 7:45 pm
Tsuen Wan District Office	2492-5096	
Central and Western District Office	2852-4378	Wednesdays 6:25 pm - 7:45 pm
Wan Chai District Office	2835-1996 2835-1997	
Kwun Tong District Office	2342-3431 2357-0685	
Yau Tsim Mong District Office	2399-2111 2399-2594	
Eastern District Office (Chai Wan Office)	2896-6968	Thursdays 6:25 pm - 7:45 pm

Wan Chai District Office	2835-1996 2835-1997	
Wong Tai Sin District Office	3143-1167	
Islands District Office	2852-4324 2852-4338	

Người dân có thể đến bất kỳ Văn phòng Quận nào trong giờ làm việc để đặt lịch hẹn tư vấn pháp lý. Họ cũng có thể liên hệ với Hội Luật sư Hồng Kông qua điện thoại (Tel : **2846 - 0500**) hoặc đến bất kỳ Văn phòng Quận nào gần đó để biết thêm thông tin. Nếu cần phiên dịch cho các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh và tiếng Quảng Đông, Bộ Nội vụ sẽ hỗ trợ sắp xếp dịch vụ phiên dịch miễn phí.

Dịch vụ tư vấn tố tụng dân sự

Chương trình tư vấn pháp lý cho những người không có đại diện trong các thủ tục tố tụng dân sự (Chương trình tư vấn thủ tục) cung cấp tư vấn pháp lý miễn phí về các vấn đề tố tụng dân sự cho các giai đoạn khác nhau của tố tụng dân sự dành cho những người không có đại diện :

- (a) bắt đầu hoặc là bên tham gia tố tụng dân sự tại Tòa án đất đai, Tòa án quận, Tòa án gia đình, Tòa án sơ thẩm hoặc Tòa phúc thẩm của Tòa án cấp cao, hoặc Tòa phúc thẩm chung thẩm; và
- (b) chưa được hỗ trợ pháp lý và chưa thuê luật sư .

Người nộp đơn phải nộp đơn qua mạng hoặc trực tiếp tại Văn phòng Chương trình tư vấn thủ tục và cung cấp tất cả các tài liệu tòa án có liên quan, nếu có. Để biết thêm thông tin chi tiết về Chương trình, vui lòng truy cập trang web của Chương trình (https://www.admwing.gov.hk/eng/public_service/paso.htm) và Văn phòng Chương trình tư vấn thủ tục .

Procedural Advice Scheme Office
<u>Admiralty Office</u> Room LG217, LG2/F, High Court Building, 38 Queensway, Hong Kong
<u>Wanchai Office</u> Room 437, 4/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong

Office Hours: Mondays to Fridays (except public holidays) 8:45 am to 1:00 pm 2:00 pm to 6:00 pm (Cut-off time for accepting applications for each half day is at 12:30 pm and 5 pm respectively)
Telephone: 2259-5017